

**Изпълнително резюме на становището на Европейския надзорен орган по защита на данните относно предложение за Решение на Съвета за сключване на споразумение между Европейския съюз и Руската федерация относно прекурсорите на наркотични вещества**

(Пълният текст на настоящото становище може да бъде намерен на английски, френски и немски език на уебсайта на ЕНОЗД: <http://www.edps.europa.eu>)

(2014/C 32/07)

## I. Въведение

### I.1. Контекст на консултациата с ЕНОЗД

1. На 21 януари 2013 г. Комисията прие предложение за Решение на Съвета за сключване на споразумение между Европейския съюз и Руската федерация относно прекурсорите на наркотични вещества (наричано по-долу: „предложението“) <sup>(1)</sup>. Предложението беше изпратено на ЕНОЗД за консултация на същия ден.

2. Предложението включва текста на споразумението между Европейския съюз и Руската федерация относно прекурсорите на наркотични вещества (наричано по-долу: „споразумението“) <sup>(2)</sup>. Приложение II от споразумението съдържа списък с определения и принципи на защита на данните (наричани по-долу: „принципи на защита на данните“) <sup>(3)</sup>.

3. ЕНОЗД и преди е провеждал консултации с Комисията. Настоящото становище се основава на консултации, предоставени по този конкретен случай, и на становище на ЕНОЗД относно измененията на регламентите относно вътрешната и външната търговия на ЕС с прекурсори на наркотични вещества <sup>(4)</sup>.

### I.2. Цел на споразумението

4. Целта на споразумението е по-нататъшното укрепване на сътрудничеството между Европейския съюз и Руската федерация за предотвратяване на отклоняването от законната търговия с веществата, използвани за незаконно производство на упойващи и психотропни вещества (наричани по-долу: „прекурсори на наркотични вещества“).

5. Въз основа на Конвенцията на Организацията на обединените нации за борба срещу незаконния трафик на упойващи и психотропни вещества от 1988 г. (наричана по-долу: „Конвенцията от 1988 г.“) <sup>(5)</sup> настоящото споразумение ще позволи координирането на процедурите за наблюдение на търговията и взаимна помощ между компетентните органи на страните (Европейският съюз и Руската федерация), заедно с техническо и научно сътрудничество и създаването на съвместна експертна група за последващи действия.

## IV. Заключение

35. ЕНОЗД приветства разпоредбите относно защитата на личните данни в текста на споразумението и включването в приложението на принципите за защита на данните, които трябва да бъдат спазвани от страните.

36. ЕНОЗД предлага да се включи изрично позоваване на приложимостта на националните законодателства в ЕС за прилагане на Директива 95/46/ЕО по отношение на предоставянето на лични данни от ЕС на руските власти и обработката на лични данни от органите на ЕС. Освен това ЕНОЗД предлага да се включи позоваване на членове 7 и 8 от Хартата на основните права на Европейския съюз.

37. Освен това ЕНОЗД препоръчва в член 3, параграф 2, член 4, параграф 1 и член 5, параграф 3 да се уточнят всички категории лични данни, които могат да бъдат обменени. Също така в споразумението или в приложение II следва да бъдат включени и допълнителни предпазни мерки по отношение на данни, свързани със съмнителни сделки, като например по-кратки периоди на съхранение и по-строги мерки за сигурност. Другите цели, за които данните могат да бъдат обработвани в съответствие с член 5, параграф 3 следва да бъдат изрично упоменати в споразумението и да са съвместими с първоначалната цел, за която са били предадени данните.

<sup>(1)</sup> COM(2013) 4 окончателен.

<sup>(2)</sup> Приложение към предложението.

<sup>(3)</sup> Приложение II към споразумението.

<sup>(4)</sup> Становище на ЕНОЗД от 18 януари 2013 г. относно предложение за регламент за изменение на Регламент (ЕО) № 273/2004 относно прекурсорите на наркотични вещества и предложението за регламент за изменение на Регламент (ЕО) № 111/2005 на Съвета за определяне на правила за мониторинг на търговията между Общността и трети страни в областта на прекурсорите, по-специално стр. 9—10, достъпно на [http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Consultation/Opinions/2013/13-01-18\\_Drug\\_precursors\\_EN.pdf](http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Consultation/Opinions/2013/13-01-18_Drug_precursors_EN.pdf)

<sup>(5)</sup> Конвенция на Организацията на обединените нации за борба срещу незаконния трафик на упойващи и психотропни вещества, приета на 19 декември 1988 г. във Виена, налична на [http://www.unodc.org/pdf/convention\\_1988\\_en.pdf](http://www.unodc.org/pdf/convention_1988_en.pdf)

38. ЕНОЗД също така приветства забраната в член 5, параграф 2 от настоящото споразумение данните да се съхраняват по-дълго от необходимото, но препоръчва да се уточнят поне максималните периоди на съхранение.

39. ЕНОЗД приветства включването на задължителни принципи за защита на данните. Той обаче отправя препоръки за тяхното допълване, както следва:

- да се добавят разпоредби относно „сигурността на данните“ и конкретни изисквания за обработка на „чувствителни данни“;
- в текста на споразумението или в приложението да се уточнят процедурите за ефективно изпълнение на принципите на „прозрачност“ и „права на достъп, на поправка, на заличаване или блокиране на данни“;
- по отношение на „последващото предаване“ следва да се добави, че компетентните органи на страните не трябва да предоставят лични данни на други местни лица, освен в случаите, когато лицето осигурява адекватна защита, както и за целите, за които данните са били предадени.
- по отношение на принципа на „правна защита“ следва да бъде уточнено, че терминът „компетентни органи“, който се използва в останалата част от споразумението в различен контекст, тук се отнася до органите, компетентни по отношение на защитата на личните данни и надзора на тяхната обработка;
- в споразумението или поне в писмата, разменени между страните, или в документите, придружаващи споразумението, следва да бъдат упоменати съответните органи и практическата информация относно съществуващите средства за правна защита;
- по отношение на принципа на „изключения от правото на прозрачност и директен достъп“: следва да бъде уточнено, че в случаите, когато правото на достъп не може да бъде гарантирано на субектите на данни, следва да се предостави непряк достъп чрез националните органи за защита на данните в ЕС.

41. Наред с това следва да се посочи, че надзорните органи за защита на данните на страните следва съвместно да направят преглед на изпълнението на споразумението — или в рамките на съвместната експертна група за последващи действия, или като отделен процес. Освен това, ако независимостта на съответния руски надзорен орган не е установена в достатъчна степен, следва да се уточни, че в наблюдението на изпълнението на споразумението от страна на руските органи следва да се включат и националните органи за защита на данните в ЕС. Резултатите от прегледа следва да се докладват на Европейския парламент и на Съвета, когато е необходимо, при пълно зачитане на поверителността.

42. ЕНОЗД също така препоръчва член 12 от споразумението да се допълни с клауза, която позволява на всяка страна да преустанови или прекрати споразумението, в случай на неизпълнение от другата страна на задълженията по споразумението, включително по отношение на спазването на принципите за защита на данните.

Съставено в Брюксел на 23 април 2013 година.

Giovanni BUTTARELLI

*Асистент към Европейския надзорен орган по защита на данните*

---